



[www.sonnenberg-international.de](http://www.sonnenberg-international.de)



### Hallo!

Die Schulferien sind vorbei und hier im Internationalen Haus Sonnenberg geht es nach den Betriebsferien auch wieder munter weiter. Die Mitgliederversammlung findet am 2. September statt, wir bekommen Verstärkung von neuen internationalen Freiwilligen, bereiten intensiv Veranstaltungen vor und haben weitere Neuigkeiten rund um das Internationale Haus Sonnenberg.

Wir wünschen euch viel Spaß beim Lesen!

Euer Sonnenberg-Team

### Hello!

The school vacations are over and here at the International House Sonnenberg things are lively again after the company vacations. The general meeting will take place on September 2nd, we get support from new international volunteers, prepare events intensively and have more news around the International House Sonnenberg.

We hope you enjoy reading!

Your Sonnenberg-Team

---

Themen in diesem Info-Brief / Topics in this Info-Letter

## Neuigkeiten

- Neue internationale Freiwillige im IHS
- Golf spielen rund ums IHS !
- Blicke von Innen
- Stellenangebote: Bildungsreferent:in gesucht
- Gästebuch-Einträge
- Regionales, Gesellschaft & Umwelt

## Veranstaltungen

- Themen für Erwachsene
- Themen für Jugendliche
- Themen für Schulklassen

## News

- New international Volunteers at the IHS
- Playing golf around the IHS
- Views from the inside
- Job offer: Education officer wanted!
- Guestbook-Entries
- Regionals, Society & Environment

## Events

- Topics for adults
- Topics for youth and youth groups
- Topics for school classes

---

## Neuigkeiten / News

### Neue internationale Freiwillige im IHS

Ganz frisch sind letzte Woche unsere neuen internationalen Freiwilligen im Internationalen Haus Sonnenberg angekommen. Jetzt werden sie das Haus und das Gelände kennenlernen und uns dann für ein Jahr in unterschiedlichen Bereichen unterstützen. Wir freuen uns auf die Zusammenarbeit!

### New international volunteers at the IHS

Last week our new international volunteers arrived at the International House Sonnenberg. Now they will get to know the house and the grounds and then support us for a year in different areas. We are looking forward to the cooperation!



Catalina Valbuena Santana

Mein name ist Catalina Valbuena Santana und ich komme aus Kolumbien. Ich habe Kommunikationsdesign studiert, deshalb glaube ich, dass Design ein sehr wichtiges Werkzeug ist, das helfen kann, aktuelle ökologische und sozialen Probleme zu lösen. Ich freue mich hier zu sein, weil ich die Kultur kennenlernen kann und ich finde das IHS einen sehr einladenden Ort.



Viviana Celeste Britez Pavon

Hallo! Ich heiße Viviana und komme aus Paraguay. Ich bin 27 Jahre alt und habe Architektur studiert. Mit 17 Jahren habe ich ein Jahr lang an einem Austauschprogramm in Wien, Österreich, teilgenommen, und seitdem bin ich als Freiwillige in verschiedenen interkulturellen Lernorganisationen tätig. Ich mag zeichnen, Fahrrad fahren und Sprachen lernen. Ich würde gerne mehr über die lokale Kultur, Geschichte und die Leute, die hier arbeiten, erfahren. Es freut mich sehr, im Internationalen Haus Sonnenberg zu sein und mich einzubringen, wo immer ich gebraucht werde.



Amanda Marchena Román

Hallo! Ich heiße Amanda. Ich bin 19 Jahre alt und ich komme aus Costa Rica. Zurück in meinem Land ich liebe Basketball spielen und Musik hören. Ich wohne mit meiner Familie in Costa Rica; meine kleine Schwester, die 11 Jahre alt ist und meinen Eltern. Ich studiere Chemieingenieurwesen an der Universität aber ich habe als Englischlehrerin gearbeitet. Ich spreche Spanisch, Englisch, und jetzt lerne ich deutsch. Außerdem liebe ich es zu reisen und neue Länder, Kulturen und Menschen kennenzulernen. Deshalb bin ich sehr glücklich, hier zu sein und diese Erfahrung als Freiwillige im Internationalen Haus Sonnenberg zu machen.



**Catalina Valbuena Santana**  
My name is Catalina Valbuena Santana and I am from Colombia. I studied communication design, so I believe that design is a very important tool that can help solve current environmental and social problems. I am happy to be here because I can learn about the culture and I find IHS a very welcoming place.



**Viviana Celeste Britez Pavon**  
Hello, my name is Viviana and I am from Paraguay. I am 27 years old and I studied architecture. When I was 17, I participated in an exchange program in Vienna, Austria for a year, and since then I have been volunteering in different intercultural learning organizations. I like drawing, riding my bike, and learning languages. I would love to learn more about the local culture, history, and the people who work here. I am very happy to be at Sonnenberg International House and to be involved wherever I am needed.



**Amanda Marchena Román**  
Hello, my name is Amanda. I am 19 years old and I am from Costa Rica. Back in my country I love playing basketball and listening to music. I live with my family in Costa Rica; my little sister who is 11 years old and my parents. I study chemical engineering at university but I have worked as an English teacher. I speak Spanish, English, and now I am learning German. I also love to travel and get to know new countries, cultures and people. That's why I am very happy to be here and to have this experience as a volunteer at the International House Sonnenberg.

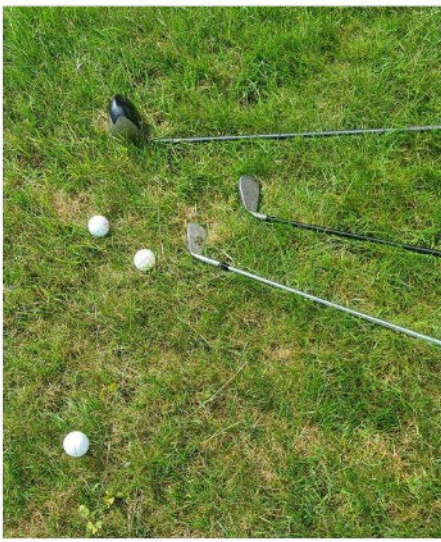
---

### Golf spielen rund ums IHS

Rund um das internationale Haus Sonnenberg kann jetzt Golf gespielt werden. Im Internationalen Haus Sonnenberg steht ab sofort eine Ausrüstung für Cross Golf (auch X-Golf) zur Freizeitgestaltung zur Verfügung. Cross Golf ist eine umweltschonende, naturnahe, abwechslungsreiche und durchaus anspruchsvolle Form des Golf Spiels. Cross Golf wird auf einem beliebigen, vorgefundenen Gelände gespielt. Das kann eine Wiese, ein Waldweg, der Wald oder eine urbane Umgebung sein. Die Regeln können weitgehend selbstbestimmt werden. Es wird einfach ein Startpunkt definiert und ein Ziel in Sichtweite aufgestellt. Das kann ein Gegenstand, ein Baum, eine Fahne oder ein Tuch sein. Auf dem Sonnenberg haben wir eine gut sichtbare Zielfahne, um die wir einen Reifen legen. Der Golfball muss dann mit möglichst wenig Schlägen in den Kreis rund um eine Zielflagge gespielt werden.

### Playing golf at the IHS

Around the international house Sonnenberg can now be played golf. Equipment for Cross Golf (also known as X-Golf) is now available for recreational use at the International House Sonnenberg. Cross Golf is an environmentally friendly, natural, varied and quite demanding form of golf. Cross Golf is played on any given terrain. This can be a meadow, a forest path, the forest or an urban environment. The rules can be largely self-determined. Simply define a starting point and set up a target in sight. This can be an object, a tree, a flag or a cloth. At Sonnenberg, we have a highly visible target flag around which we place a hoop. The golf ball must then be played into the circle around a target flag with as few strokes as possible.



Die Regeln sind im Grunde ähnlich wie beim Minigolf: Es werden die Anzahl der Schläge gezählt. Es können beliebig viele Bahnen vereinbart und immer wieder neu gesteckt werden. Das Gelände ist frei wählbar, im Unterschied zum Rasengolf kann jeder Schlag vom einem sogenannten „Tee“ gespielt werden. Auf dem Terrain des Internationalen Haus Sonnenberg eignet sich die große Wiese hinter dem Bach, oberhalb der Grillhütte besonders gut. Der Nationalpark ist jedoch absolutes Tabu.

Wer sich für diese Form des Golfsports interessiert, findet weitere Informationen und eine Anleitung unter: [www.crossgolf.de](http://www.crossgolf.de).

The rules are similar to miniature golf: the number of strokes are counted. Any number of lanes can be agreed upon and set over and over again. The terrain can be chosen freely, in contrast to lawn golf, each stroke can be played from a so-called "tee". On the terrain of the International House Sonnenberg, the large meadow behind the stream, above the barbecue hut is particularly suitable. The national park, however, is absolutely taboo.

Those interested in this form of golf can find more information and instructions at: [www.crossgolf.de](http://www.crossgolf.de).

### Seminar "Blicke von Innen"

In eine Woche voller Reflexion, Austausch und Kreativität im Internationalen Haus Sonnenberg setzen wir uns mit dem Leben mit körperlicher Beeinträchtigung auseinander. Gemeinsam wollen wir den Herbst nutzen, um die Barrieren zu erkennen, die uns von unserem gewünschten Lebensweg trennen. Wir wollen miteinander sprechen, voneinander lernen und Ideen entwickeln, wie wir die Hindernisse in unserer Gesellschaft überwinden können.

Wer bestimmt unsere Identität? Wer spricht für uns? Diese Fragen begleiten uns tagtäglich. Doch wie beeinflussen sie unser Leben wirklich? Wollen wir definiert werden oder uns selbst definieren? Ist Repräsentation wichtig oder brauchen wir Raum, um einfach wir selbst zu sein?

Sei Teil einer offenen Diskussion, in der wir nicht nur die äußeren Zuschreibungen, sondern auch unsere inneren Stimmen erkunden.

Termin: 27.11. – 01.12.2023

### Seminar "Views from the inside"

In a week full of reflection, exchange and creativity at the International House Sonnenberg we will deal with life with physical impairment. Together we want to use the autumn to recognize the barriers that separate us from our desired path in life. We want to talk to each other, learn from each other and develop ideas on how to overcome the obstacles in our society.

Who determines our identity? Who speaks for us? These questions accompany us every day. But how do they really influence our lives? Do we want to be defined or define ourselves? Is representation important or do we need space to just be ourselves? Be part of an open discussion where we explore not only the external attributions, but also our inner voices.

Date: 11/27 - 12/01/2023

## Offene Stellenangebote

### Bildungsreferent:in gesucht!

Wir suchen ab sofort eine:n Bildungsreferent:in für das Internationale Haus Sonnenberg!

Aufgaben im Bereich der internationalen politischen und Jugendbildung umfassen die umfassende Verantwortung für die Planung, Durchführung und Nachbereitung von Bildungsmaßnahmen. Auch die Ausarbeitung von durchdachten Seminar Konzepten sowie für die Erstellung von Förderanträgen und detaillierten Projektdokumentationen liegt in diesem Aufgabenbereich. Dazu beinhaltet die Position auch die engagierte Begleitung von Fortbildungsprojekten und internationalen Begegnungen inklusive der Kontaktaufnahme zu potenziellen Projektpartnern und Fördergebern.

Alle Aufgaben und gewünschten Anforderungen gibt es im Stellenprofil auf unserer Website.

Wir freuen uns auf eine:n neue:n Kolleg:in!

## Open vacancies

### Education officer wanted!

We are looking for an education officer at the International House Sonnenberg!

Tasks in the field of international political and youth education include the comprehensive responsibility for the planning, implementation and follow-up of educational measures. This position is also responsible for the development of well thought-out seminar concepts as well as for the preparation of grant applications and detailed project documentation. In addition, the position also includes the dedicated support of training projects and international encounters, including contacting potential project partners and funding bodies.

All tasks and desired requirements can be found in the job profile on our website.

We are looking forward to a new colleague!

Stellenangebot Bildungsreferent:in

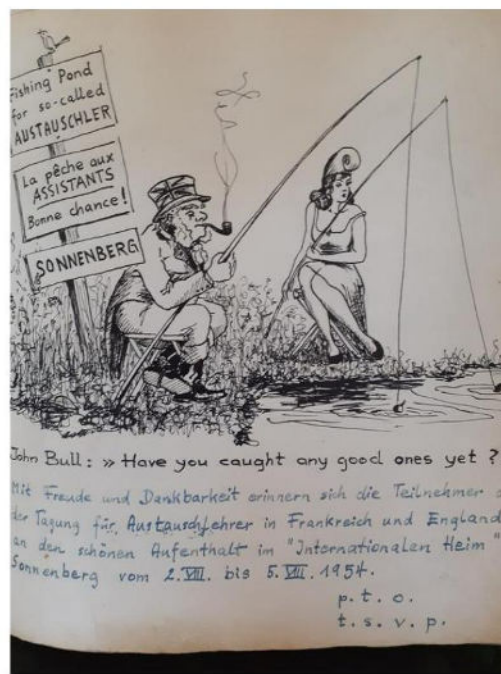
---

## Gästebuch-Einträge

Hier präsentieren wir euch wieder Gästebuch-Einträge zu früheren Veranstaltungen im Internationalen Haus Sonnenberg.

## Guestbook-Entries

Here we present you again guest book entries for previous events in the International House Sonnenberg.



## Gesellschaft

### Geplante Mittelkürzungen im Bereich Politische Bildung

Die Kritik vom bap an den geplanten Kürzungen der Gelder im Bereich der Politischen Bildung wurde am Wochenende breit in den Medien aufgegriffen. Die bap macht auf ein Interview im Deutschlandfunk „Kultur heute“ mit Wilfried Klein vom 04.08.2023 zu den geplanten Kürzungen des Etats der Bundeszentrale für politische Bildung aufmerksam:

„Bundeszentrale für politische Bildung droht Etat-Kürzung“ [www.deutschlandfunk.de/sparprogramm-etat-der-bundeszentrale-fuer-politische-bildung-soll-um-ein-fuenfte-dlf-8a527e1d-100.html](http://www.deutschlandfunk.de/sparprogramm-etat-der-bundeszentrale-fuer-politische-bildung-soll-um-ein-fuenfte-dlf-8a527e1d-100.html)

In diversen Medien wurde die Kritik außerdem aufgegriffen. An dieser Stelle heißt es also hartnäckig weiter Lobbyarbeit für die gemeinsame Sache zu betreiben und sich gegen die geplanten Kürzungen stark zu machen!

### Planned cuts in funding for civic education

The bap's criticism of the planned cuts in funding for civic education was widely picked up in the media over the weekend. The bap draws attention to an interview on Deutschlandfunk "Kultur heute" with Wilfried Klein from 04.08.2023 on the planned cuts in the budget of the Federal Agency for Civic Education:

"Federal Agency for Civic Education threatens budget cut" [www.deutschlandfunk.de/sparprogramm-etat-der-bundeszentrale-fuer-politische-bildung-soll-um-ein-fuenfte-dlf-8a527e1d-100.html](http://www.deutschlandfunk.de/sparprogramm-etat-der-bundeszentrale-fuer-politische-bildung-soll-um-ein-fuenfte-dlf-8a527e1d-100.html)

In various media the criticism was taken up besides. At this point it is called thus persistently further lobbying for the common cause to operate and against the planned cuts to make itself strong!

## Regionales

### Der Harzer Grenzweg - Historische Erlebniswanderung

Der Harzer Grenzweg, ein 75 Kilometer langer Wanderpfad entlang der einstigen innerdeutschen Grenze, ermöglicht eine unmittelbare Verbindung zur jüngsten deutschen Vergangenheit. Dieser Weg führt von Stapelburg im Norden über den Brocken bis zum Grenzlandmuseum in Tettenborn im Süden. Die Route orientiert sich am "Grünen Band", der früheren Grenze zwischen West und Ost.

Wanderer erleben die Geschichte hautnah, während sie auf kleinen Waldpfaden oder dem DDR-Kolonnenweg wandern. Überreste der Grenzanlagen, Hinweistafeln und Mahnmale säumen den Weg. Besonders anspruchsvoll ist der Abschnitt zum Brocken, bei dem fast 1.000 Höhenmeter auf 20 Kilometern überwunden werden müssen.

Die Eckertalsperre markiert die Grenze zwischen Ost und West, während der Brocken mit einem Funkturm als markante Etappe dient. Auf dem Gipfel, einst für Zivilisten tabu, befindet sich heute ein beliebtes Ausflugsziel.

Historische Grenzsteine, wie der Dreieckige Pfahl, erinnern an vergangene Zeiten. Das Freilandmuseum in Sorge zeigt authentisch Grenzanlagen mit Zäunen und Beobachtungstürmen. Der "Ring der Erinnerung" und der Drei-Länder-Stein sind weitere Stationen auf der Route. Der Weg führt durch dichten Wald zum Kloster Walkenried, ein Harzer Weltkulturerbe, und endet im Grenzlandmuseum in Tettenborn.

Der Harzer Grenzweg bietet eine eindrucksvolle Möglichkeit, Geschichte durch Wandern zu erleben und ist als Streckenwanderung angelegt und markiert. Wer nicht die gesamte Tour gehen möchte, kann verschiedene Etappen wandern.

Mehr Informationen zum "Grünen Band" gibt es auf der [Seite des BUND](#).

### The Harz Border Trail - historical adventure hike

The Harz Border Trail, a 75-kilometer hiking trail along the former inner-German border, provides a direct link to Germany's recent past. This trail leads from Stapelburg in the north over the Brocken to the Borderland Museum in Tettenborn in the south. The route follows the "Green Belt", the former border between West and East.

Hikers experience history up close while walking along small forest trails or the GDR Colonnade Trail.

Remnants of the border installations, information boards and memorials line the trail. The section to the Brocken is particularly challenging, with nearly 1,000 meters of elevation gain over 20 kilometers.

The Eckertal Dam marks the border between East and West, while the Brocken, with a radio tower, serves as a prominent stage. The summit, once off-limits to civilians, is now a popular excursion destination.

Historic boundary stones, such as the Triangular Stake, are reminders of times gone by. The open-air museum in Sorge authentically shows border installations with fences and observation towers. The "Ring of Remembrance" and the Three Countries Stone are other stops on the route. The trail leads through dense forest to Walkenried Monastery, a Harz World Heritage Site, and ends at the Borderland Museum in Tettenborn.

The Harz Border Trail offers an impressive way to experience history through hiking and is designed and marked as a route hike. Those who do not want to walk the entire tour can hike different stages.

More information about the "Green Belt" is available on the [BUND website](#).





Foto: © Harzer Tourismusverband

Veranstaltungen / Events

Themen für Erwachsene / Topics for adults

02.09.2023

### Mitgliederversammlung & offenes Rahmenprogramm

Am 02.09.2023 findet die Mitgliederversammlung des Sonnenberg-Kreis e.V. statt. Hierzu sind alle Mitglieder herzlich und herzlich eingeladen! Nicht-Mitglieder können als Gäste teilnehmen.



02.09.2023

### General Meeting & open supporting program

On 02.09.2023 the general meeting of the Sonnenberg-Kreis e.V. takes place. For this all members are cordially and herzlich invited! Non-members can participate as guests.

23.10. - 27.10.2023

### Warum flüchten Menschen?

In diesem abwechslungsreichen Seminar bekommen die Teilnehmenden einen Einblick in die Ursachen, Verläufe und Folgen von Flucht.



23.10. - 27.10.2023

### Why do people flee?

In this varied seminar, participants gain insight into the causes, courses and consequences of flight.

20.11. - 24.11.2023

### Was ist Diskriminierung?

In diesem abwechslungsreichen Seminar lernen die Teilnehmenden die Ursachen von und Handlungsoptionen gegen Diskriminierung kennen.



20.11. - 24.11.2023

### What is discrimination?

In this varied seminar, participants learn about the causes of and options for action against discrimination.

27.11. - 01.12.2023

### Blicke von Innen

Was gibt es für Barrieren zu dem Leben, das wir eigentlich führen wollen und wer behindert eigentlich wen in unserer Gesellschaft?



27.11. - 01.12.2023

### Views from the inside

What are the barriers to the life we actually want to lead and who is actually hindering whom in our society?

Themen für Jugendliche & Jugendgruppen / Topics for youths & youth groups

auf Anfrage

### Nachhaltig konsumieren

Hier erfahren Jugendliche, wie sie Einfluss auf ihren Konsum nehmen können, um nachhaltiger und bewusster zu leben.



upon request

### Consume sustainably

Here young people learn how they can influence their consumption in order to live more sustainably and consciously.

auf Anfrage

### Die SDG's – 17 Ziele für eine bessere Welt

Jugendliche setzen sich mit den Zielen für Nachhaltige Entwicklung (SDGs=Sustainable Development Goals) der Agenda 2030 auseinander.



upon request

### The SDGs - 17 goals for a better world

Young people deal with the Sustainable Development Goals (SDGs=Sustainable Development Goals) of the 2030 Agenda.

auf Anfrage

### Grenzen-Mauern-Vorurteile

Junge Menschen beschäftigen sich mit dem Thema Grenzen und Mauern. Sie teilen Ihre Erfahrungen aus der Pandemiezeit und widmen sich der Frage, welche Konsequenzen Mauern und Grenzen für unsere Gesellschaft haben.



upon request

### Boundaries-walls-prejudices

Young people deal with the topic of borders and walls. You share your experiences from the pandemic period and address the question of what consequences walls and borders have for our society.

auf Anfrage

### Glücklich nach Corona

Hier können Jugendliche reflektieren, was in der Pandemie gut war, was gefehlt hat und wie die Zukunft gestaltet werden kann.



upon request

### Happy after Corona

Here young people can reflect on what was good during the pandemic, what was missing and how the future can be shaped.

Themen für Schulklassen / Topics for school classes

## Teamarbeit und Arbeitswelt

Wir wollen mit Schüler:innen über die Arbeitsbedingungen der Arbeitswelt sprechen. Welche Fähigkeiten werden erwartet?

**AUF ANFRAGE /  
UPON REQUEST**

## Teamwork and working environment

We want to talk to students about the working conditions in the working world. What skills are expected?

## Traumberuf und Arbeitswirklichkeit

Was wollen Schüler:innen werden und wie passt das zur Arbeitswirklichkeit? Wie sieht die heutige und zukünftige Arbeitswelt aus?

**AUF ANFRAGE /  
UPON REQUEST**

## Dream job and work reality

What do students want to be and how does that fit into the reality of work? What does the current and future world of work look like?

Miteinander statt gegeneinander  
Teamentwicklung für Auszubildende –  
Kreativität in der Projektarbeit  
fördern, Umgang mit Mobbing lernen,  
gut miteinander arbeiten.

**AUF ANFRAGE /  
UPON REQUEST**

## Together instead of against each other

Team development for trainees –  
promoting creativity in project work,  
learning how to deal with bullying,  
working well together.

## Einfach Klasse!

Sozialkompetenztraining zur Stärkung  
von Team- und Konfliktfähigkeit sowie  
Kommunikation und Kollaboration.

**AUF ANFRAGE /  
UPON REQUEST**

## Simply great!

Social skills training to strengthen  
team and conflict skills as well as  
communication and collaboration.

Habt ihr Fragen, Anmerkungen oder möchtet ihr euch für eine Veranstaltung anmelden? Schreibt uns gerne eine **Nachricht!**

Do you have any questions, comments or would you like to register for an event? Write us a **message!**

Kontakt /  
Contact



